

Luminița Felicia Tunsoiu  
Sandra Iglesia  
Isabel Gibert

# **Reflexiones, ideas y consejos para la docencia de ELE: claves para una práctica efectiva**

Presa Universitară Clujeană

LUMINIȚA FELICIA TUNSOIU   SANDRA IGLESIA   ISABEL GIBERT

•

**Reflexiones, ideas y consejos para la docencia de ELE:  
claves para una práctica efectiva**



**LUMINIȚA FELICIA TUNSOIU**

**SANDRA IGLESIA**

**ISABEL GIBERT**

**Reflexiones, ideas y consejos  
para la docencia de ELE:  
claves para una práctica efectiva**

**PRESA UNIVERSITARĂ CLUJEANĂ**

**2023**

***Referenți științifici:***

**Conf. univ. dr. Sanda Valeria Moraru**

**Conf. univ. dr. Cristiana Papahagi**

ISBN 978-606-37-1859-5

© 2023 Autoarea volumului. Toate drepturile rezervate.  
Reproducerea integrală sau parțială a textului, prin orice  
mijloace, fără acordul autoarelor, este interzisă și se pe-  
depește conform legii.

**Tehnoredactare computerizată: Cristian Marius Nuna**

**Universitatea Babeș-Bolyai**

**Presa Universitară Clujeană**

**Director: Codruța Săcelean**

**Str. Hasdeu nr. 51**

**400371 Cluj-Napoca, România**

**Tel./fax: (+40)-264-597.401**

**E-mail: [editura@editura.ubbcluj.ro](mailto:editura@editura.ubbcluj.ro)**

**<http://www.editura.ubbcluj.ro/>**

## PRÓLOGO

La presentación de un libro, de un conferenciante o de cualquier otro acto público responde, en la mayoría de las ocasiones, a un compromiso relacionado con nuestra profesión o con el lugar que ocupamos en ella. Pero, en contadas ocasiones, esta actividad, ligada a lo profesional, resulta tan agradable de realizar como cuando las autoras que vamos a presentar están íntimamente ligadas a nuestra persona o cuando, como en este caso, nos une con ellas no solo la amistad proveniente de muchos años pasados en grata camaradería, sino también del respeto y la admiración que se deriva de su prolongada y fructífera labor académica.

En efecto, con las tres autoras de este volumen me liga una larga relación, al principio como alumnas de mis años de docencia universitaria –las tres en diferentes épocas–, y después, compartiendo con atención, interés y admiración su desarrollo como docentes e investigadoras en el ámbito de la lengua española, y, especialmente, en el de su enseñanza, tanto a alumnos nativos como a extranjeros.

No hay nada que pueda satisfacer más a una profesora que ver que sus discípulas la pueden superar en sus conocimientos y en su dedicación docente, y, por ello, la culminación de la carrera de las autoras del presente libro, tras sus brillantes tesis doctorales, en unas merecidas plazas de docentes universitarias no puede menos que llenarme de orgullo de vieja profesora que en algo pudo contribuir a ello.

Para pasar a presentar el contenido de un libro como el presente, dedicado a la enseñanza del español, no puedo más que comenzar por señalar unas de las preguntas que me han obsesionado desde toda mi trayectoria profesional dedicada a este ámbito: ¿a qué español nos referimos y a qué estudiantes va dirigido?

Como sabemos, no es fácil hablar del español en general, esa especie de “koiné” de todas las hablas hispánicas, en la que se aúnan muy diversos léxicos, diferentes acentos, excepciones sintácticas e incluso distintas concepciones semánticas de algunas expresiones o textos. La otra pregunta, no menos importante, es saber a qué extranjeros va dirigida nuestra enseñanza, puesto que resulta obvio que no se necesitarán los mismos recursos para enseñar español a un hablante de lenguas románicas -sea francés, italiano, portugués o rumano- que a unos estudiantes nativos de lenguas totalmente diferentes en su concepción y estructura lingüística, como pueden ser los estudiantes árabes, chinos, japoneses o malayos.

Valga esta introducción para justificar mis dudas sobre la efectividad de los manuales de enseñanza que se dirigen en general al alumnado extranjero, sin tener en cuenta sus posibles –y más que probables– diferencias de aprendizaje en las cuestiones léxicas, sintácticas y semánticas del grupo de referencia. Por esta razón, me complace especialmente presentar un manual como el presente, que, prescindiendo de los distintos enfoques necesarios para distinguir los diferentes receptores, se centra en cuestiones de ámbito general, que abarcan todos los enfoques posibles dirigidos a los docentes de español, sea cual sea la idiosincrasia del alumnado o de la variante española elegida. Y eso es así porque los temas escogidos por las autoras y, sobre todo, el enfoque totalmente didáctico dado a los diferentes epígrafes van a ser de gran utilidad a todos y cuantos profesores de lengua lean el libro, incluso si su enseñanza no se centra en las hablas hispanas.

En efecto, si repasamos los distintos capítulos veremos cuestiones tan centrales como el comportamiento en el aula, aplicable a cualquier docente, sea o no de lengua, la planificación docente, vital en cualquier ámbito académico, la afectividad y las relaciones sociales en el aula, no siempre suficientemente atendidas en el ámbito escolar, el diseño de materiales adecuados al docente y al discente, y, cómo no, la tan

espinosa cuestión de la evaluación, formulada con el acertado epígrafe de qué, cuándo, quién y para qué se evalúa.

En resumen un libro útil, didáctico, que interroga al lector y le hace plantearse muchas de las cuestiones cruciales de cualquier docente, sea o no de lenguas, y que, por la experiencia y la validez intelectual de sus autoras puede resultar imprescindible para quienes quieran dedicarse vocacional y profesionalmente a la enseñanza.

**Dra. Esther Forgas Berdet**

Catedrática jubilada de Lengua Española  
Universidad Rovira i Virgili, Tarragona





## Contenido

|                                                                                  |     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Introducción .....                                                               | 11  |
| 1. Una buena planificación, la clave del éxito.....                              | 17  |
| 1.1. Análisis de necesidades.....                                                | 17  |
| 1.2. El plan de clase.....                                                       | 23  |
| 1.3. Trabajo con grupos heterogéneos en cuanto al nivel .....                    | 27  |
| 1.4. Bibliografía de referencia.....                                             | 33  |
| 2. Cuestiones de comunicación en el aula.....                                    | 37  |
| 2.1. La importancia de unas buenas instrucciones .....                           | 37  |
| 2.2. La interacción en el aula .....                                             | 45  |
| 2.3. Actividades de interacción en el aula.....                                  | 54  |
| 2.4. Bibliografía de referencia.....                                             | 60  |
| 3. La afectividad en el aula.....                                                | 67  |
| 3.1. Relaciones sociales en el aula .....                                        | 67  |
| 3.2. La motivación del profesorado.....                                          | 72  |
| 3.3. La motivación de los alumnos.....                                           | 77  |
| 3.4. Bibliografía de referencia.....                                             | 84  |
| 4. Materiales para el aula, revisión y diseño .....                              | 89  |
| 4.1. Aspectos relevantes para la selección de materiales para el aula....        | 89  |
| 4.2. Diseño de materiales .....                                                  | 94  |
| 4.3. Aspectos relevantes para el diseño de materiales y tareas<br>digitales..... | 99  |
| 4.4. Bibliografía de referencia.....                                             | 106 |

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| 5. Evaluación.....                                     | 111 |
| 5.1. ¿Qué, cuándo, quién y para qué se evalúa? .....   | 111 |
| 5.2. Tipos de evaluación: la evaluación formativa..... | 120 |
| 5.3. El tratamiento del error .....                    | 125 |
| 5.4. Bibliografía de referencia.....                   | 131 |

## Introducción

La práctica docente, sobre todo, en los inicios, se asocia, en muchas ocasiones, a sensaciones como el miedo, la ansiedad, la inquietud, o al vértigo ante la responsabilidad que conlleva esta profesión. Este manual viene a cubrir las necesidades de aquellos docentes que se inician en la práctica (como profesorado de español como lengua extranjera) o que, a pesar de tener años de experiencia, necesitan asesoramiento sobre alguno de los temas que se recogen. Así, esta guía recoge ideas, reflexiones y consejos destinados a ayudar a futuros profesores, a profesores noveles o a profesores en ejercicio que tengan inquietud por mejorar su práctica docente o que, simplemente, quieran conocer diferentes perspectivas de enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera.

Asimismo, como complemento a esas ideas y esos consejos, proponemos algunas actividades de reflexión, con el objetivo de que el lector tenga la oportunidad de participar de forma activa en su proceso de formación. Para ello será muy útil disponer de un cuaderno en el que ir anotando sus reflexiones a medida que vaya leyendo, a modo de «diario de aprendizaje».

El libro está pensado como manual de consulta, por lo que su lectura puede realizarse de forma lineal, es decir, empezando por el capítulo 1 y acabando por el 5, o bien según la necesidad que vaya surgiendo, leyendo directamente el capítulo que pueda ayudar a resolver esa necesidad. Todos los capítulos comparten la misma estructura y finalizan con una lista de referencias bibliográficas que seguro que serán útiles para ampliar conocimientos sobre el tema específico.

El primer capítulo está dedicado a la gestión del aula, todos sus contenidos se encaminan hacia una buena planificación, desde la importancia de realizar un buen análisis de necesidades del grupo meta para poder llevar al aula una programación significativa, con un buen plan de clase, hasta cómo abordar una cuestión que, para profesorado con poca experiencia, puede resultar algo complicada, trabajar con grupos heterogéneos en cuanto al nivel.

El segundo capítulo se adentra en aquellos aspectos relacionados con la comunicación en el aula, la relevancia que tiene el planteamiento de unas buenas instrucciones, tanto orales como escritas, así como las formas de interacción en la enseñanza de lenguas extranjeras con ejemplos de actividades para trabajarla.

Ya en el tercer capítulo nos acercamos a un aspecto que puede parecer a ojos de un docente novel un tanto apartado de la enseñanza aprendizaje de las lenguas extranjeras, pero que, sin embargo, cobra trascendencia para una mejor adquisición de la lengua: la afectividad. Dentro del concepto de afectividad incluimos, por una parte, las relaciones sociales en el aula y, por otra, los elementos relacionados con la motivación del profesorado y del alumnado, así como todo lo relacionado con la influencia de la ansiedad que puede experimentar el aprendiente ante la situación de aprendizaje y la gestión del error.

El cuarto capítulo está dedicado a la revisión y diseño de los materiales para el aula, tratando los aspectos más relevantes para la selección de materiales y su diseño, ya sean materiales analógicos, ya sean digitales.

Finalmente, el quinto y último capítulo, cierra el libro con aspectos de máxima relevancia dedicados a la evaluación: qué, quién, cómo y para qué se evalúa; los tipos de evaluación; y el tratamiento del error.

Pasemos, pues, a la acción. Ha llegado el momento de movilizar conocimientos con una primera actividad de reflexión:

### **Reflexione...**

Deténgase por unos momentos y piense en las cualidades que debería tener un buen docente, y no desde la perspectiva del docente actual que es, sino desde la perspectiva del alumno o alumna que fue.

- ¿Cómo le gustaría que hubiera sido su profesor o profesora?
- ¿Cuáles son las cualidades principales que debería tener?

Deténgase durante cinco o diez minutos y escríbalo en su diario de aprendizaje. Cuando haya finalizado pregúntese:

- ¿Cuántas de esas cualidades le representan a usted?
- ¿Podría llevarlas al aula?

A continuación, nos proponemos responder a la pregunta:

- *¿Qué significa para usted ser un buen docente?*

Cuando surge la pregunta sobre qué consideramos que significa ser un buen docente, suele existir acuerdo en que los buenos profesores comparten algunos rasgos de personalidad, entre los que destaca la empatía. El docente que sabe sumar a su buen quehacer profesional los aspectos relacionados con la afectividad en el aula consigue que el estudiante viva su propio aprendizaje con una actitud más positiva que revierte directamente en el progreso de la adquisición de la lengua. Así, sin desmerecer la indispensable formación específica del profesor, la dimensión afectiva toma también protagonismo.

Muchos de los profesores recuerdan la importancia de «no olvidar que nosotros también hemos sido alumnos». Puede que ese sea el primer paso para entender a nuestros alumnos, una actitud positiva, entrar en el aula con una sonrisa, ser humildes y consecuentes con lo que decimos y hacemos ayudará a que nuestro alumnado conecte con nosotros.

A este respecto, en el año 2012 el Instituto Cervantes publicó «Las competencias clave del profesorado de lenguas segundas y extranjeras». El documento describe las ocho competencias que debería tener el profesorado de ELE para poder ejercer su profesión de manera eficiente.

«Las competencias clave que se presentan en este documento [...] in-cluyen unas competencias centrales —Organizar situaciones de aprendizaje; Evaluar el aprendizaje y la actuación del alumno, e Implicar a los alumnos en el control de su propio aprendizaje— y otras que, siendo también propias del profesor de lenguas segundas y extranjeras, son comunes a otros profesionales —Facilitar la comunicación intercultural; Desarrollarse profesionalmente; Gestionar sentimientos y emociones en el desempeño de su trabajo; Participar activamente en la institución, y Servirse de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) para el desempeño de su trabajo.» (Instituto Cervantes, 2012:7).

De las ocho competencias clave nosotras hemos seleccionado las siguientes:

- a) Organizar situaciones de aprendizaje
  - > Diagnosticar y atender las necesidades de los alumnos.
  - > Promover el uso y la reflexión sobre la lengua.
  - > Planificar secuencias didácticas.
  - > Gestionar el aula.
- b) Evaluar el aprendizaje y la actuación del alumno
  - > Servirse de herramientas y procedimientos de evaluación.
  - > Garantizar buenas prácticas en la evaluación.
  - > Promover una retroalimentación constructiva.
  - > Implicar al alumno en la evaluación.
- f) Gestionar sentimientos y emociones en el desempeño de su trabajo
  - > Gestionar las propias emociones.
  - > Motivarse en el trabajo.
  - > Desarrollar las relaciones interpersonales.
  - > Implicarse en el desarrollo de la inteligencia emocional del alumno.

h) Servirse de las TIC para el desempeño de su trabajo

- > Implicarse en el desarrollo de la propia competencia digital.
- > Desenvolverse en entornos digitales y con aplicaciones informáticas disponibles.
- > Aprovechar el potencial didáctico de las TIC.
- > Promover que el alumno se sirva de las TIC para su aprendizaje.

Sobre estas competencias se ha llevado a cabo el manual que se presenta. Esta guía está diseñada para ofrecer una primera base teórica, simple y directa, sobre la que construir la reflexión necesaria para llevar a cabo las actividades propuestas y el desempeño docente diario.





ISBN: 978-606-37-1859-5